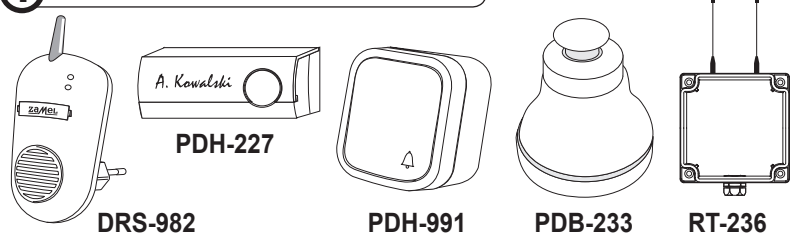
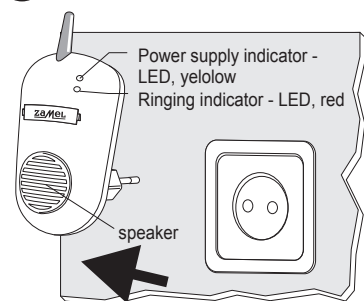


DRS-982 + PDH-227 = DRS-982K

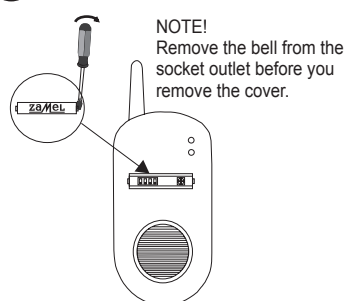
1 Available BULIK Chime Versions



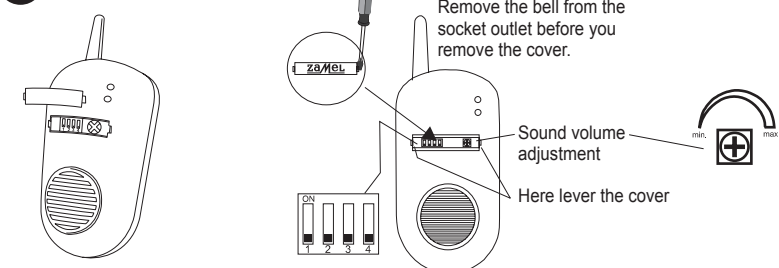
2 Remove the chime from the socket outlet



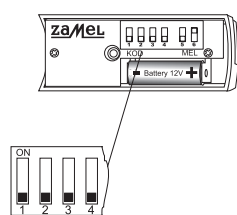
3 Remove the chime cover



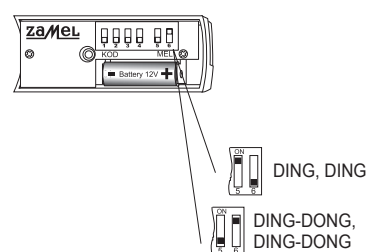
4 The chime code setting



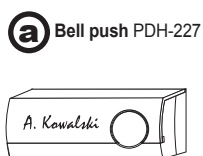
5 The push-button code setting



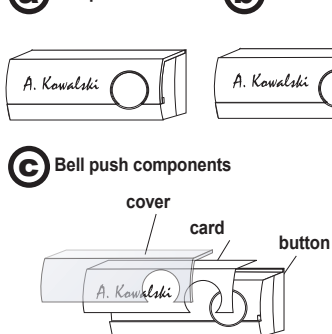
6 The sound type selection inside the push-button



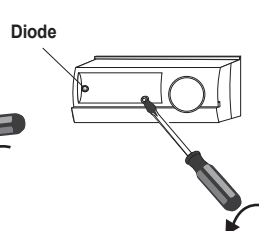
7 Remove the transparent cover



c) Bell push components



8 Loosen the mounting screw



WIRELESS CHIME BULIK WITH HERMETIC PUSH-BUTTON DRS-982K

- Perfect as a doorchime, a restaurant / hotel "reception" chime, an internal recall device
- The doorchime installation is not needed
- Chime connected directly to 230 V AC socket outlet
- The push-button battery operated
- The push-button is adapted to changeable weather conditions
- Useful at home, a restaurant, a hotel, a company office, and for special care people
- Radio transmission (433.92 MHz operating frequency)
- Range of work: 100 m² in open area
- Possibility of setting the user's individual code (16 codes to select)
- Possibility of interoperation with the following wireless push-buttons simultaneously: PDH-991 (hermetic, 150 m² operating range), PDH-227 (hermetic, 100 m² operating range) and PDB-233 (the reception chime, 100 m² operating range)
- It is possible to increase the number of the chimes and push-buttons, if needed
- Possibility of increasing the operating range by means of RT-236 retransmitter of ZAMEL (by another 100 m²)
- Two sounds to select (a possibility of identification of the push-button pushed)
- Loudness volume control
- Optical signalling (LED) of the chime and the push-button operation
- Chime sound: DING - DING or DING - DONG, DING - DONG
- Sound level: approx. 85 dB

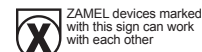
I. TECHNICAL DATA

WIRELESS CHIME BULIK DRS-982

Sound level: approx. 85 dB
Coding: 16 channels
Power supply: 230 V AC / 50 Hz
Stand-by power consumption: 1,8 VA
Maximum power consumption: 2,8 VA
Transmission: radio
Operating frequency: 433.92 MHz
Protection class: II
IP protection: IP 20
Chime sound: DING-DING or DING-DONG, DING-DONG
Temperature operating range: 0°C + 35°C

PDH-227 PUSH-BUTTON, WIRELESS, HERMETIC

Power supply: MN21 / 23A 12 V battery
Transmission: radio
Operating frequency: 433.92 MHz
Transmitter power output: < 5 mW
Operating range: 100 m² in open area
Coding: 16 channels
Transmission signalling: optical (LED, red)
IP protection: IP 44
Temperature operating range: -20°C + 35°C



*The given range concerns opened area in perfect conditions, without obstacles. If between the transmitter and the receiver obstacles are found, then it can be expected smaller range for: wood and plaster from 5 to 20%, the brick from 20 to 40%, armed concrete from 40 up to 80%. By metallic obstacles applying radio systems isn't being recommended from the attention for considerable limiting the radius. Also overhead and underground power lines have the negative influence on the range of big power and transmitters of the GSM network put in the walking distance of devices.

II. INSTRUCTION MANUAL

a) How to launch the chime

1. Check if there is a complete set in the package (the chime, PDH-227 chime push-button with a battery, 2 plastic wall plugs + 2 screws, 1 section of the double-sided adhesive tape, impaired seal with an overprint on the chime back wall).
2. Check if voltage in your socket outlet is 230 V AC.
3. Insert the chime into 230 V AC socket outlet (Fig. 2).
4. Check if the yellow LED in the chime casing lights.
5. At the selected point place the chime push-button onto the substrate and check its operation by means of pushing the push-button.
6. If the chime operates correctly, fix the push-button at the previously selected place with the use of the wall plugs or the double-sided adhesive tape.

b) The sound level adjustment

1. Remove, levering it with the use of a screwdriver, the longitudinal cover placed on the chime front side horizontally. There are the code switches and the sound level adjustment handwheel under the cover (Fig. 3, 4).
2. Adjust the sound level to your needs with the handwheel.
3. Place the chime switches cover.

c) Code changing

1. All the chimes have the same factory set code. In order to avoid automatic chime start (e.g. by your neighbour) it is recommended to set the user's individual code.
2. Remove the chime from the socket outlet (Fig. 2).
3. With the use of a screwdriver, remove the transparent stopper and the plate from the push-button front side (Fig. 7).
4. Unscrew the screw placed in the middle of the casing and remove the casing upper part (Fig. 8).
5. Remove, levering it with the use of a screwdriver, the longitudinal cover placed on the chime front side horizontally. There are the code switches and the sound level adjustment handwheel under the cover (Fig. 3).
6. With the use of switches 1, 2, 3, 4 inside the chime and the push-button set the same code selected by yourself (Fig. 4, 5).
7. Place the chime switches and the push-button cover.
8. Insert the chime into socket outlet
9. Check the chime operation by means of pushing the push-button.
10. Place the push-button casing, screw the fixing screw and place the stopper and the plate.

d) Sound type selection

1. With the use of a screwdriver, remove the transparent stopper and the plate from the push-button front side (Fig. 7).
2. Unscrew the screw placed in the middle of the casing and remove the casing upper part (Fig. 8).
3. With the use of switches 5 and 6 inside the push-button set the selected sound type. Please, remember to set the switches in different positions. If not, the chime will not operate (Fig. 6). If you have two push-buttons, set two different sound types in order to recognise which one has been pushed.
4. Check the chime operation by means of pushing the push-button.
5. Place the push-button casing, screw the fixing screw and place the stopper and the plate.

NOTE!

1. The wireless chime is ready to use after approx. 10 seconds after inserting into the socket outlet.
2. The wireless chime is being operated with the use of radio waves. Therefore, if there are obstacles on the signal way (walls, metal / concrete structures), the device operating range may decrease significantly.
3. It is recommended to avoid mounting the push-button directly on a metal substrate.
4. If the chime operating range is insufficient, you may increase the range by 100 m² with the use of RT-236 retransmitter of ZAMEL. It is recommended to use the retransmitter in high volume rooms and complex shape objects. If needed, it is possible to increase the number of retransmitters in order to cover the whole object area of any dimensions.
5. If any automatic chime starts occur, it means that there is another chime system in the neighbourhood running in the same channel. It is necessary to change the device code.
6. All the chimes have the same factory set code.

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com



БЕЗЖИЧЕН ЗВЪНЕЦ ВУЛИК С ХЕРМЕТИЧЕН БУТОН DRS-982K

- идеално средство като звънец на вратата вкъщи, „рецепционен“ звънец в ресторантите, хотелите или вътрешно повикателно устройство,
- не изисква наличието на инсталация за звънци,
- звънецът се включва директно в гнездо от мрежата 230 V,
- бутон, захранван с батерии,
- бутонът е пригоден за работа в трудни и променливи атмосферни условия,
- полезен в дома, ресторанта, хотела, фирмата или за хората, изискващи грижи и наблюдение,
- радио-трансмисия (честота 433,92 MHz),
- обсег на действие: до 100 метра* върху открит терен,
- възможност за настройка на индивидуален код на потребителя (16 кода по избор),
- звънецът е съвместим едновременно с безжичните бутони тип PDH - 991 (херметичен, обсег 150 м*), PDH - 227 (херметичен, обсег: 100 м*) и PDB - 233 (рецепционен, обсег: 100 м*),
- броят на звънциите и бутоните, които работят съвместно, може да се увеличава според нуждите,
- възможност за увеличаване на обсега на действие на звънца чрез използване на ретрансмитера RT-236 (с поредици 100 м*),
- два звука по избор (възможност за разпознаване на мястото на повикване),
- регулиране на силата на звука,
- оптична сигнализация на действие (диод) в звънца и в бутона,
- Звук DING-DING или DING-DONG, DING-DONG,
- сила на звука: около 85 dB.

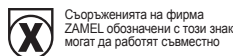
I. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

БЕЗЖИЧЕН ЗВЪНЕЦ ВУЛИК DRS-982

Сила на звука: около 85 dB
Кодиране: 16 канала
Захранване: 230 V AC / 50 Hz
Разход на мощност: в покой 1,8 VA
Разход на мощност: максимален 2,8 VA
Радио-трансмисия
Честота 433,92 MHz
Защитен клас: II
Степен на защита: IP20
Звук: DING-DING или DING-DONG, DING-DONG
Температурен диапазон на работа: от 0°C до +35°C

БЕЗЖИЧЕН ХЕРМЕТИЧЕН БУТОН PDH-227

Захранване: 230 V AC / 50 Hz
Радио-трансмисия
Честота 433,92 MHz
Мощност на предавателя: < 5 mW
Обсег: 100 метра* върху открит терен
Кодиране: 16 канала
Сигнализация на предаване: оптична (червен диод LED)
Степен на защита: IP44
Температурен диапазон на работа: от -20°C до +35°C



*Подделеният обхват на действие се отнася за открит терен, т е при идеални условия, без препятствия. Ако между предавателя и приемателя се намират препятствия, трябва да се предвиди намаляване на обхвата на действие съответно за дърво и гипс с 5 до 20%, тухли от 20% до 40%, усилен бетон от 40% до 80%. При метални препятствия, поради значителното ограничаване на обхвата на действие използването на радиосистеми не се препоръчва. Негативно влияние върху обхвата на действие имат също подземните и въздушни електрически линии с голяма мощност и предавателите на мрежа GSM, разположени близо до съоръженията.

II. ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

а) Задаване на звънца.

1. Проверете комплектността на изделието в опаковката (1 звънец, 1 звънчев бутон PDH-227 с батерия, 2 пластмасови дюбела и 2 винта, 1 парче двустранно лепеща лента, неповредена пломба с надпис на задната стена на звънца).
 2. Проверете дали в гнездото от мрежата, от което искате да захранвате безжичния звънец, има напрежение 230 V.
 3. Включете звънца в гнездото от мрежата 230 V (фиг. 2).
 4. Проверете дали свети жълтият диод LED, разположен в корпуса на звънца.
 5. Поставете звънчевия бутон върху повърхността на избрано от Вас място и проверете чрез натискане на бутона правилното действие на звънца.
 6. Ако звънецът работи правилно, с помощта на дюбелите или двустранно залепващата лента прикрепете трайно звънчевия бутон към повърхността на избраното място.
- #### б) Регулация на нивото на звука.
1. Сваляте, леко повдигайки с отвертката, продълговатия капак, разположен хоризонтално върху лицевата страна на звънца. Под капака се намират превключатели за кодиране и копче за нивото на звука (фиг. 3 и 4).
 2. С помощта на регулиращото копче настройте нивото на звука според своите нужди.
 3. Поставете капака на превключателите на звънца.

в) Смяна на кода.

1. Всички звънци имат фабрично настроен един и същ код. За избягването на автоматичното задействане на звънца (напр. от съседа) препоръчително е настройването на индивидуален код от потребителя.
2. Изключете звънца от захранващата мрежа (фиг. 2).
3. С помощта на отвертка леко повдигнете и снемете прозрачния капак с етикета от предната част на бутона (фиг. 7).
4. Отвъртете винта, намиращ се по средата на корпуса и сваляте горната част на корпуса (фиг. 8).
5. Сваляте, леко повдигайки с отвертката, продълговатия капак, разположен хоризонтално върху лицевата страна на звънца. Под капака се намират превключатели за кодиране и копче за нивото на звука (фиг. 3).
6. С помощта на превключателите 1, 2, 3, 4 в звънца и бутона настройте еднакъв, избран от Вас код (фиг. 4 и 5).
7. Поставете капака на превключателите на звънца и бутона.
8. Включете звънца в гнездото от захранващата мрежа.
9. Натискайки клавиша на бутона, проверете изправността на работата на звънца.
10. Поставете обратно корпуса на бутона, затегнете прикрепващия винт и поставете прозрачния капак с етикета.

г) Настройване на вида на звука.

1. С помощта на отвертка леко повдигнете и снемете прозрачния капак с етикета от предната част на бутона (фиг. 7).
2. Отвъртете винта, намиращ се по средата на корпуса и сваляте горната част на корпуса (фиг. 8).
3. С помощта на превключателите 5 и 6 на бутона изберете желаните видове звук. Не забравяйте, че превключателите 5 и 6 не може да се намират в едно и също положение, защото в такъв случай звънецът няма да работи (фиг. 6). Ако имате два бутона, препоръчително е да се изберат два различни звука, за да се разпознае мястото на повикване.
4. Натискайки клавиша на бутона, проверете изправността на работата на звънца.
5. Поставете обратно корпуса на бутона, затегнете прикрепващия винт и поставете прозрачния капак с етикета.

ВНИМАНИЕ!

1. Безжичният звънец е готов за работа след изтичането на около 10 секунди от момента на включването му в захранващата мрежа.
2. Безжичният звънец е управляван от бутона с помощта на радиовълни. Поради това, ако по пътя на сигнала се намират прегради под формата на стени и метални или бетонни конструкции, обсегът на действие на уреда може да бъде значително намален.
3. Трябва да се избягва инсталирането на безжичния бутон директно върху метална основа.
4. В случай, че обсегът на действие на звънца е недостатъчен, може да го увеличите с поредици 100 м* чрез използване на ретрансмитера, произведен от фирма ZAMEL (от тип RT-236). Използването на ретрансмитера е особено препоръчително в обекти с голяма кубатура или със сложно разположение на помещениата. Броят на работещите съвместно със звънца ретрансмитери може да се увеличава в зависимост от необходимостта, така, че обсегът на действие да обхване обект с произволно големи размери.
5. Ако има случаи на автоматично активиране на звънца, това означава, че наблизо на същия канал работи друг комплект звънци. Следва да смените кода на уреда.
6. Всички звънци имат фабрично настроен един и същ код.

Декларацията за съответствие се намира на сайт www.zamel.com



БЕСПРОВОДНОЙ ЗВОНОК ВУЛИК С ГЕРМЕТИЧЕСКОЙ КНОПКОЙ DRS-982K

- идеальный в качестве звонка в дверь дома, звонка на ресепшн в ресторане, гостинице или внутреннего вызывного устройства,
- не требует проводки для звонка,
- звонок включается непосредственно в розетку сети 230 В,
- кнопка, питаемая от батареек,
- кнопка, приспособленная к работе в сложных и переменных атмосферных условиях,
- может использоваться дома, в ресторане, гостинице, фирме или лицами, требующими ухода,
- радио трансмиссия (частота 433,92 МГц),
- радиус действия: 100 м на открытой территории
- возможность установки индивидуального кода пользователя (16 кодов на выбор),
- звонок может взаимодействовать одновременно с проводными кнопками тип PDH-991 (герметический, диапазон 150 м*), PDH-227 (герметический, диапазон 100 м*) и PDB-233 (для ресепшн, диапазон 100 м*),
- количество взаимодействующих звонков и кнопок можно увеличивать по мере необходимости,
- возможность увеличения диапазона действия звонка посредством применения ретрансмиттера RT-236 (следующие 100 м*),
- два звука на выбор (возможность определения места вызова),
- регулировка громкости,
- оптическая сигнализация (диод) приема сигнала в звонок,
- звук: ДИНГ-ДИНГ или ДИНГ-ДОНГ, ДИН-ДОНГ
- уровень звука: около 85 дБ

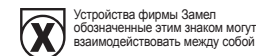
I. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

БЕСПРОВОДНОЙ ЗВОНОК ВУЛИК DRS-982

Уровень звука: около 85 дБ
Кодировка: 16 каналов
Питание: 230В~/50 Гц
Потребляемая мощность покоя: 1,8 ВА
Потребляемая максимальная мощность: 2,8 ВА
Радио трансмиссия
Частота: 433,92 МГц
Класс защиты: II
Степень защиты: IP 20
Звук: ДИНГ-ДИНГ или ДИНГ-ДОНГ, ДИН-ДОНГ
Диапазон рабочих температур: от 0°C до +35°C

БЕСПРОВОДНАЯ ГЕРМЕТИЧЕСКАЯ КНОПКА PDH-227

Питание: батарейка 12 В тип MN21 или 23А
Радио трансмиссия
Частота: 433,92 МГц
Мощность передатчика: <5 мВт
Зона действия: 100 м* на открытом пространстве
Кодировка: 16 каналов
Сигнализация трансмиссии: оптическая (красный диод LED)
Степень защиты: IP 44
Диапазон рабочих температур: от -20°C до +35°C



*Указанный радиус действия касается открытого пространства, то есть идеальных условий, без преград. Если между приемным устройством и передатчиком имеется преграда, следует предусмотреть уменьшение радиуса действия соответственно для: дерева и гипса: на 5 - 20%, кирпича: на 20 - 40%, армированного бетона: на 40 - 80%. В случае с металлическими преградами не рекомендуется использование радиосистем из-за значительного ограничения радиуса действия. Отрицательное влияние на радиус действия оказывают также наземные и подземные энергетические линии большой мощности, а также передатчики сети GSM, расположенные вблизи оборудования.

II. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

а) Включение звонка

1. Проверьте комплектность изделия в упаковке (1 звонок, 1 кнопка звонка PDH-227 с батарейкой, 2 пластиковых дюбеля и 2 винта, 1 отрезок двухсторонней клейкой ленты, ненарушенная пломба с надписью на задней стенке звонка).
 2. Проверьте напряжение в сетевой розетке, от которой вы планируете питать беспроводной звонок, оно должно составлять 230 В.
 3. Вложите звонок в сетевую розетку 230 В (рис. 2).
 4. Проверьте, светится ли желтый диод LED, расположенный в корпусе звонка.
 5. В выбранном вами месте приложите кнопку звонка к основанию и, нажимая клавишу, проверьте, правильно ли он действует.
 6. Если звонок действует правильно, прочно прикрепите кнопку в выбранном ранее месте при помощи дюбелей или отрезка двухсторонней клейкой ленты.
- #### б) Регулировка уровня звонка
1. Снимите – слепка поддевая отверткой - продольную крышку, расположенную горизонтально на передней части звонка. Под крышкой находятся переключатели кода и регулировочный рычажок уровня звонка (рис. 3 и 4).
 2. При помощи регулировочного рычажка установите уровень звука согласно своим нуждам.
 3. Установите крышку переключателей звонка.

в) Изменение кода.

1. Все звонки имеют установленный на заводе идентичный код. Во избежание неуполноценного включения звонка (например, соседом) рекомендуется установить индивидуальный код пользователя.
2. Выньте звонок из питающей розетки (рис. 2).
3. Слегка поддевая отверткой - снимите с передней части кнопки прозрачную заглушку с визитной карточкой (рис. 7).
4. Отвинтите винт, расположенный посередине корпуса и снимите верхнюю часть корпуса (рис. 8).
5. Снимите – слепка поддевая отверткой - продольную крышку, расположенную горизонтально на передней части звонка. Под крышкой находятся переключатели кода и регулировочный рычажок уровня звука (рис. 3).
6. При помощи переключателей 1, 2, 3, 4 в звонке и кнопке установите один и тот же, выбранный вами код (рис. 4, 5а, 5б и 5с).
7. Установите крышку переключателей звонка и кнопки.
8. Включите звонок в сетевую розетку.
9. Нажимая клавишу кнопки, проверьте правильное действие звонка.
10. Установите крышку кнопки, привинтите крепежный винт и установите заглушку с визитной карточкой.

г) Установка вида звука

1. Слегка поддевая отверткой - снимите с передней части кнопки прозрачную заглушку с визитной карточкой (рис. 7).
2. Отвинтите винт, расположенный посередине корпуса и снимите верхнюю часть корпуса (рис. 8).
3. При помощи переключателей 5 и 6 в кнопке установите выбранный вами вид звука. Следует помнить о том, чтобы переключатели 5 и 6 не находились в одинаковой позиции, поскольку звонок не будет действовать (рис. 6). В случае двух кнопок рекомендуется установить два разных звука для определения места вызова.
4. Нажимая клавишу кнопки, проверьте правильное действие звонка.
5. Установите крышку кнопки, привинтите крепежный винт и установите заглушку с визитной карточкой.

ВНИМАНИЕ!

1. Беспроводной звонок готов к работе по истечении около 10 секунд с момента включения в сетевую розетку.
2. Беспроводной звонок управляется кнопкой при помощи радиоволн, поэтому в случае появления на пути сигнала препятствий в виде стен и металлических или бетонных конструкций, диапазон действия устройства может значительно сократиться.
3. Следует избегать установки кнопки непосредственно на металлическом основании.
4. Если диапазон звонка окажется недостаточным, его можно увеличить на следующие 100 м* посредством применения ретрансмиттера производства ZAMEL (тип RT-236). Использование ретрансмиттера особенно рекомендуется в объектах с большим объемом или сложным пространственным расположением. Количество ретрансмиттеров, взаимодействующих со звонком, можно увеличивать по мере необходимости так, чтобы охватить диапазоном действия объект с произвольно большими размерами.
5. Если появляются случаи самостоятельного включения звонка, это значит, что вблизи на том же канале действует другой звонок. Следует изменить код устройства.
6. Все звонки имеют установленный на заводе идентичный код.

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamel.com



БЕЗПРОВІДНИЙ ДЗВІНОК BULIK З ГЕРМЕТИЧНОЮ КНОПКОЮ DRS-982K

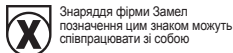
- Ідеальний як дзвінок до дверей в дому, дзвінок «рецепція» в ресторани, готелі, або внутрішнє знаряддя, яке покликє,
- Не вимагає дзвінкової інсталяції,
- дзвінок підключається безпосередньо до розетки 230 V,
- кнопка живлена батареями,
- кнопка пристосована до праці в тяжких атмосферичних обставинах,
- придатний в дому, ресторани, готелі, фірмі, або для осіб, які вимагають піклування,
- радіова трансляція (частота 433,92 MHz),
- обсяг діянн до 100 м* на відвертої території,
- можливість установки індивідуального коду користувача (16 кодів до вибору),
- дзвінок може співпрацювати одночасно зі безпровідними кнопками виду PDH - 991 (герметичний, обсяг 150 м*), PDH - 227 (герметичний, обсяг: 100 м*) і PDB - 233 (рецепційний, обсяг: 100 м*),
- число дзвінків та кнопок, які співпрацюють зі собою можна збільшити в міру потреби,
- можливість збільшення радіусу дії дзвінка, застосовуючи ретранслятор RT-236 (наступні 100 м*),
- два звуку до вибору (можливість розпізнання місця поклику,
- регуляція гучності,
- оптична сигналізація (діод) діє в дзвінку та у кнопці,
- звук: ДІНГ-ДОНГ, або ДІНГ-ДОНГ, ДІНГ-ДОНГ,
- рівень звуку: біля 85 децибелі.

I. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

безпровідний дзвінок BULIK DRS-982
рівень звуку: біля 85 децибелі
Кодування: 16 каналів
Живлення: 230 V AC / 50 Hz
Споживання енергії у стані спочинку: 1,8 VA
Максимальне споживання енергії: 2,8 VA
Передача: радіо
Частота: 433,92 MHz
Охоронний клас: II
Ступень охорони: IP20
Звук: ДІНГ-ДОНГ, або ДІНГ-ДОНГ, ДІНГ-ДОНГ.
Температура обсягу праці: від 0°C до +35°C
Сила радіопередавача <5 mW

БЕЗПРОВІДНА ГЕРМЕТИЧНА КНОПКА PDH-227

Живлення: батарейка 12 V тип MN21 або 23A
Передача: радіо
Частота: 433,92 MHz
Сила радіопередавача <5 mW
Радіус дії: 100 м* на відкритій місцевості
Кодування: 16 каналів 33в
Сигналізація передачі: оптична (червоний діод LED)
Ступень охорони: IP44
Температура обсягу праці: від -20°C до +35°C



Знаряддя фірми Замел позначення цим знаком можуть співпрацювати зі собою

*Наведений обсяг діяння стосується відвертої території, тобто ідеальних умов, без перешкод. Якщо поміж приймачем а радіопередавачом знаходяться перешкоди, треба передбачити зменшення обсягу діянн відповідно для: деревини та гіпсу від 5 до 20%, цегли від 20 до 40%, арматури з бетоном від 40 до 80%. Коли масмо металеві перешкоди, не рекомендується вживання радіових систем зі огляду на значне обмеження обсягу діянн. Негативний вплив на обсяг діянн мають також аерація та підземельні енергетичні проводи зі великою силою та радіопередавачі мережі GSM, які знаходяться близько знаряддя.

II. ІНСТРУКЦІЯ ОБСЛУГОВАННЯ

а) Запуск дзвінка

1. Перевір комплексність виробу в упаковці (1 дзвінок, 1 дзвінкова кнопка PDH-227 з батарейкою, 2 пластикові розпірні дюбелі і 2 шурути, 1 відрізок двостороннього скотчу, не порушена пломба з написом на задній стінці дзвінка.)
2. Провіри чи в гнізді мережі, з якого хочеш жити безпровідний дзвінок є напруга 230 V.
3. Вклади дзвінок до гнізда мережі 230 V.
4. Провіри чи світяться жовта діода LED, заміщення в корпусі дзвінка.
5. У wybranому місці прикласти кнопку дзвінка до поверхні і натискаючи кнопку, перевірити правильність роботи дзвінка.
6. Якщо дзвінок працює правильно, то слід на постійно закріпити кнопку у раніше wybranому місці за допомогою розпірних дюбелів або відрізка двостороннього скотчу.

б) Регуляція рівня звуку.

1. Зняти – легко відхилиючи викруткою – продовувату заслінку, розташовану горизонтально на передній стороні дзвінка. Під заслінкою знаходяться перемикач коду та регулятор рівня звуку (малюнок 3 та 4).
2. За допомогою регулятора установи рівень звуку, які тобі потрібний.
3. Заклади обшивку перемикачів дзвінка.

в) Зміна коду

1. Всі дзвінки мають встановлений заводський той самий код. Для уникнення самочинного запуску дзвінка (нп. сусідом) рекомендується індивідуальне усталення коду користувачем.
2. Витягни дзвінок зі гнізда, яке жуває (рис.2).
3. Легко відхилиючи викруткою – зняти з фронтної частини кнопки прозору заслінку разом з візитною картокю (малюнок 7).
4. Відкрити шуруп, що знаходиться по середині корпусу та зніми верхню частину корпусу (малюнок 8).
5. Зніми – легко підважаючи викруткою – подовжну обшивку вертикально заміщену на лицьовій стороні дзвінка Під заслінкою знаходяться перемикач коду та регулятор рівня звуку (малюнок 3).
6. За допомогою перемикачів 1, 2, 3, 4 в дзвінку та кнопки установи однаковий самостійно вибраний код (рис. 4, 5).
7. Заклади обшивку перемикачів дзвінка та кнопки.
8. Включи дзвінок до гнізда мережі.
9. Натискаючи клавш кнопки провіри правильність діянн дзвінка.
10. Закласти корпус кнопки, прикрутити закріплюючий шуруп та закласти заслінку разом з візитною картокю.

г) Установа виду звуків.

1. Легко відхилиючи викруткою – зняти з фронтної частини кнопки прозору заслінку разом з візитною картокю (малюнок 7).
2. Відкрити шуруп, що знаходиться по середині корпусу та зніми верхню частину корпусу (малюнок 8).
3. За допомогою перемикачів 5, 6в кнопки встановити вибраний вами вид мелодії дзвінка. Слід пам'ятати, щоб перемикачі 5 і 6 не знаходились у тому самому положенні, тому що дзвінок не працюватиме (малюнок 6). У випадку існування двох кнопок, рекомендується встановлення двох різних мелодій дзвінків з метою розпізнання місця виклику.
4. Натискаючи клавш кнопки провіри правильність діянн дзвінка.
5. Закласти корпус кнопки, прикрутити закріплюючий шуруп та закласти заслінку разом з візитною картокю.

УВАГА!

1. Безпровідний дзвінок готовий до праці після біля 10 секунд від моменту підключення до гнізда, яке живить.
2. Безпровідний дзвінок управляється кнопкою за допомогою радіо хвиль, тому у випадку, якщо на шляху сигналу з'являються перешкоди у вигляді стін та металевих або бетонних конструкцій, радіус дії обладнання може значно зменшитись.
3. Треба уникати інсталювання кнопки безпосередньо на металевій підставі.
4. Якщо радіус дії дзвінка буде за малий, його можна збільшити на наступні 100 м* через застосування ретранслятора виробництва ZAMEL (тип RT-236). Використання ретранслятора особливо рекомендується на об'єктах великого розміру або зі складною просторовою системою. Кількість ретрансляторів, що співпрацюють з дзвінком можна збільшувати у міру потреби так, щоб охопити радіусом дії об'єкт будь-якого великого розміру.
5. Якщо виступають випадки самочинного запуску дзвінка, це означає, що недалеко на тому самому каналі працює інший дзвінковий набір. Слід змінити код обладнання.
6. Всі дзвінки мають фабрично усталений той сам код

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці www.zamel.com



ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙ BULIK ΜΕ ΕΡΜΗΤΙΚΟ ΚΟΥΜΠΙ DRS-982K

- Ιδανικό κουδούνι πόρτας σπιτιού, κουδούνι «υποδοχής» σε εστιατόριο, ξενοδοχείο,
- ή εσωτερική συσκευή κλήσης,
- δεν απαιτεί εγκατάσταση κουδουνιού,
- κουδούνι συνδέεται άμεσα στην ηλεκτρική υποδοχή 230 V,
- Πλήκτρο που τροφοδοτείται με μπαταρίες,
- Πλήκτρο προσαρμοσμένο για λειτουργία σε δύσκολες και άσφατες καιρικές συνθήκες,
- χρήσιμο στο σπίτι, εστιατόριο, ξενοδοχείο, εταιρεία ή για άτομα που χρειάζονται βοήθεια,
- ραδιοφωνική μετάδοση (συχνότητα 433,92 MHz),
- Εμβέλεια λειτουργίας: ως 100 m* σε ανοιχτό χώρο,
- δυνατότητα ρύθμισης ατομικού κωδικού χρήστη (16 κωδικοί για επιλογή),
- το κουδούνι μπορεί να συνεργάζεται ταυτόχρονα με ασύρματα πλήκτρα τύπου PDH - 991 (ερμητικό, εμβέλεια 150 m*), PDH - 227 (ερμητικό, εμβέλεια: 100 m*) και PDB - 233 (υποδοχής, εμβέλεια: 100 m*),
- ο αριθμός κουδουνιών και πλήκτρων συνεργαζόμενων μεταξύ τους μπορεί να αυξάνεται ανάλογα με τις ανάγκες,
- δυνατότητα αύξησης εμβέλειας λειτουργίας με χρήση του πομπού RT-236 (επόμενα 100 m*),
- δύο ήχοι κατ' επιλογήν (δυνατότητα αναγνώρισης τόπου κλήσης),
- ρύθμιση έντασης ήχου,
- οπτική επίσημανση (δίοδος) λήψης του σήματος κουδουνιού,
- Ήχος DING-DING ή DING-DONG, DING-DONG,
- Επίπεδο ήχου: περίπου 85 dB.

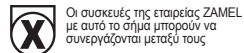
I. ΡΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙ BULIK DRS-982

Επίπεδο ήχου: περίπου 85 dB
Κωδικοποίηση: 16 κανάλια
Τροφοδοσία: 230 V AC / 50 Hz
Λήψη ισχύος: αναμινή 1,8VA –
Λήψη ισχύος: μέγιστη 2,8VA
Εκπομπή: ραδιοφωνική
Συχνότητα: 433,92 MHz
Κατηγορία προστασίας: II
Βαθμός προστασίας: IP20
Ήχος DING-DING ή DING-DONG, DING-DONG
Θερμοκρασία λειτουργίας: από 0°C έως +35° C

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΕΡΜΗΤΙΚΟ ΠΛΗΚΤΡΟ PDH-227

Τροφοδοσία: μπαταρία 12 V τύπος MN21 ή 23A
Εκπομπή: ραδιοφωνική
Συχνότητα: 433,92 MHz
Ισχύς πομπού: <5 mW
Εμβέλεια: ως 100 m* σε ανοιχτό χώρο
Κωδικοποίηση: 16 κανάλια
Επίσημανση εκπομπής: οπτική (κόκκινη διόδος LED)
Βαθμός προστασίας: IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας: από -20°C έως +35° C



Οι συσκευές της εταιρείας ZAMEL με αυτό το σήμα μπορούν να συνεργάζονται μεταξύ τους

*Η παραπάνω εμβέλεια λειτουργίας αφορά ανοιχτό χώρο, δηλαδή ιδανικές συνθήκες, χωρίς εμπόδια. Αν μεταξύ του δέκτη και του πομπού βρίσκονται εμπόδια, θα μειωθεί η εμβέλεια λειτουργίας αντίστοιχα για: ξύλο και γύψο κατά 5 έως 20%, τούβλα από 20 έως 40%, οπλισμένο σκυρόδεμα από 40 έως 80%. Αν υπάρχουν μεταλλικά εμπόδια, δεν συνιστάται η χρήση ραδιοφωνικών συστημάτων λόγω σημαντικού περιορισμού της εμβέλειας λειτουργίας. Αρνητική επίπτωση στην εμβέλεια λειτουργίας έχουν επίσης οι εναέριες και υπόγειες ηλεκτρικές γραμμές μεγάλης ισχύος καθώς και οι πομποί του δικτύου GSM που βρίσκονται κοντά στις συσκευές.

II. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

α) Ενεργοποίηση κουδουνιού

1. Ελέγξτε αν το προϊόν είναι ολόκληρο μέσα στη συσκευασία (1 κουδούνι, 1 κουμπί κουδουνιού PDH-227 με μπαταρία, 2 πλαστικά βύσματα και 2 βίδες, 1 κομμάτι ταινίας αυτοκόλλητης στις δύο πλευρές, μην παραβιασμένη σφραγία με εκτύπωση στο οπίσθιο μέρος του κουδουνιού).
2. Ελέγξτε αν η πρίζα, από την οποία θα τροφοδοτείται το ασύρματο κουδούνι, έχει τάση 230 V.
3. Τοποθέστε το κουδούνι στην πρίζα 230 V (εικόνα 2) Έλεγχτε αν ανάβει η κίτρινη διόδος LED που βρίσκεται στο περιβλήμα του κουδουνιού
5. Βάλτε το κουμπί κουδουνιού στον επιλεγμένο τόπο πάνω στη βάση και πατώντας το κουμπί ελέγξτε αν λειτουργεί κατάλληλα.
6. Αν το κουδούνι είναι κατάλληλο τοποθετημένο, τότε συναρμολογήστε μόνιμα το κουμπί στον επιλεγμένο τόπο με χρήση βυσμάτων ή αυτοκόλλητης ταινίας στις δύο πλευρές.

β) Ρύθμιση επιπέδου ήχου

1. Βγάλε – ανασηκώνοντας απαλά με το καταβίδι – το μακρόστενο κάλυμμα τοποθετημένο οριζόντια στο μπροστινό μέρος κουδουνιού. Από κάτω βρίσκονται οι διακόπτες κωδικού και το κουμπί επιπέδου έντασης ήχου (εικόνα 3 και 4).
2. Με το κουπί ρύθμισης ρύθμισε το επίπεδο ήχου ανάλογα με τις ανάγκες σου.
3. Τοποθέτησε το κάλυμμα διακοπών κουδουνιού.

γ) Αλλαγή κωδικού

1. Όλα τα κουδούνια έχουν προγραμματισμένο εξ ορισμού τον ίδιο κωδικό. Προκειμένου να μην ενεργοποιηθεί αυτόματα το κουδούνι (π.χ. από τον γείτονα) συνιστάται η ρύθμιση ατομικού κωδικού από τον χρήστη.
2. Βγάλε το κουδούνι από την πρίζα (εικόνα 2).
3. Ανυψώνοντας ελαφρά με ένα καταβίδι τη συσκευή - βγάλτε από το εμπρόσθιο μέρος του κουμπιού το διαφανές κάλυμμα μαζί με ετικέτα (εικόνα 7).
4. Ξεβιδώστε τη βίδα που βρίσκεται στο κεντρικό μέρος του περιβλήματος και βγάλτε το επάνω μέρος του περιβλήματος (εικόνα 8).
5. Βγάλτε – ανασηκώνοντας απαλά με το καταβίδι – το μακρόστενο κάλυμμα τοποθετημένο οριζόντια στο μπροστινό μέρος κουδουνιού. Από κάτω βρίσκονται οι διακόπτες κωδικού και το κουμπί επιπέδου έντασης ήχου (εικόνα 3).
6. Με τους διακόπτες 1, 2, 3, 4 στο κουδούνι και στο πλήκτρο, ρύθμισε το ίδιο κωδικό επιπέδου ήχου σου (εικόνα 4 και 5).
7. Τοποθέτησε το κάλυμμα διακοπών κουδουνιού και πλήκτρου.
8. Τοποθέτησε το κουδούνι στην πρίζα.
9. Βάλτε το περιβλήμα του κουμπιού, βιδώστε τη βίδα συναρμολόγησης και βάλτε το κάλυμμα μαζί με την ετικέτα.
10. Βάλτε το περιβλήμα του κουμπιού, βιδώστε τη βίδα συναρμολόγησης και βάλτε το κάλυμμα μαζί με την ετικέτα.

δ) Ρύθμιση είδους ήχου

1. Ανυψώνοντας ελαφρά με ένα καταβίδι τη συσκευή - βγάλτε από το εμπρόσθιο μέρος του κουμπιού το διαφανές κάλυμμα μαζί με ετικέτα (εικόνα 7).
2. Ξεβιδώστε τη βίδα που βρίσκεται στο κεντρικό μέρος του περιβλήματος και βγάλτε το επάνω μέρος του περιβλήματος (εικόνα 8).
3. Με χρήση διακοπών 5, 6 του κουμπιού προγραμματίστε το επιλεγμένο από σας είδος του ήχου του κουδουνιού. Πρέπει να θυμηθείτε ότι τα κουμπιά 5 και 6 δεν μπορούν να βρεθούν στην ίδια θέση, γιατί έτσι το κουδούνι δεν λειτουργεί (εικόνα 6). Σε περίπτωση που έχετε δύο κουμπιά προτείνεται να προγραμματίσετε δύο διαφορετικούς ήχους προκειμένου να αναγνωρίσετε τον τόπο κλήσης.
4. Βάλτε το περιβλήμα του κουμπιού, βιδώστε τη βίδα συναρμολόγησης και βάλτε το κάλυμμα μαζί με την ετικέτα.
5. Βάλτε το περιβλήμα του κουμπιού, βιδώστε τη βίδα συναρμολόγησης και βάλτε το κάλυμμα μαζί με την ετικέτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Το ασύρματο κουδούνι είναι έτοιμο για λειτουργία μετά από 10 δευτερόλεπτα από τη στιγμή σύνδεσης στην πρίζα παροχής.
2. Επειδή το ασύρματο κουδούνι διευθύνεται με το πλήκτρο μέσω ραδιοφωνικών κυμάτων, αν στο πέρασμα του σήματος εμφανίζονται εμπόδια όπως τοίχοι και μεταλλικές κατασκευές ή κατασκευές από σκυρόδεμα, η εμβέλεια λειτουργίας του μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
3. Να αποφεύγεται η εγκατάσταση του πλήκτρου απευθείας σε μεταλλικό υπόβαθρο.
4. Αν η εμβέλεια του κουδουνιού δεν είναι επαρκής, μπορείτε να τη αυξήσετε α νά επόμενα 100 m* χρησιμοποιώντας τον πομπό της ZAMEL (τύπος RT-236). Προτείνεται χρήση του πομπού στα κτίρια με μεγάλο κυβισμό ή με σύνθετη και περίπλοκη διάθεση εσωτερικού χώρου. Μπορείτε να αυξήσετε αριθμό των πομπών που συνεργάζονται με το κουδούνι σύμφωνα με τις ανάγκες σας έτσι ώστε η εμβέλεια λειτουργίας περιέχει ένα κτίριο με οποιεσδήποτε μεγάλες διαστάσεις.
5. Αν εμφανιστούν περιπτώσεις αυτόματης ενεργοποίησης του κουδουνιού, αυτό σημαίνει ότι λειτουργεί κοντά στο ίδιο κανάλι άλλο σετ κουδουνιού. Πρέπει να αλλάξετε τον κωδικό της συσκευής.
6. Όλα τα κουδούνια έχουν προγραμματισμένο εξ ορισμού τον ίδιο κωδικό.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamel.com

